

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-523 VTZ 002-523 VTZ 003-523

www.svcgroup.cz



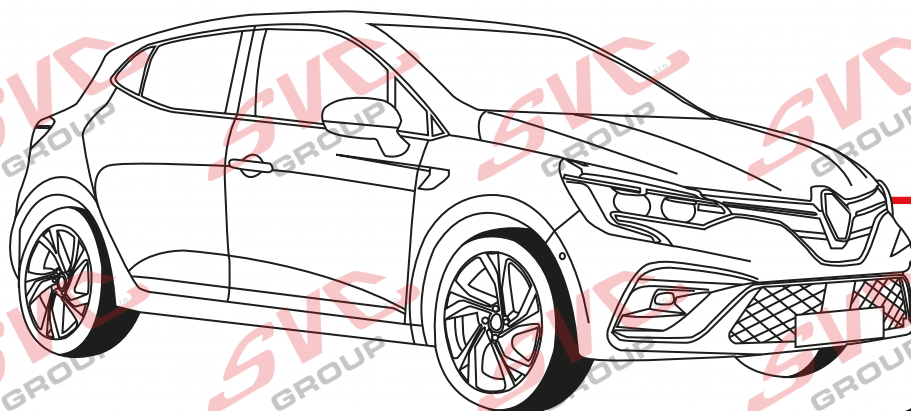
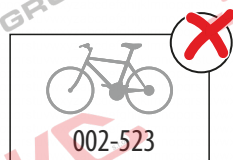
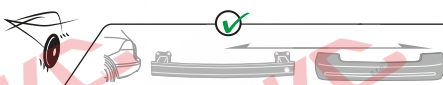
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká Republika

RENAULT CLIO
DACIA SANDERO
DACIA STEPWAY

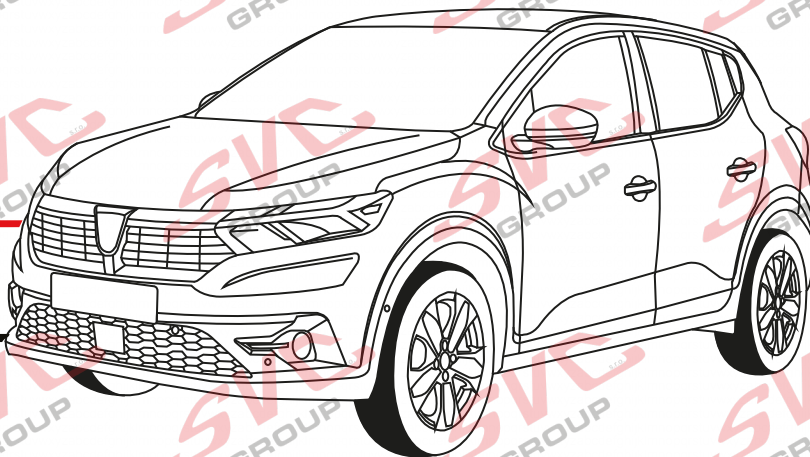
08/2019->

01/2022 ->



**RENAULT
CLIO V**

**DACIA
SANDERO III + Stepway**



5 min - Info - Manual



QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod

CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguite la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



RENAULT CLIO
DACIA SANDERO / Stepway

08/2019->
01/2022->



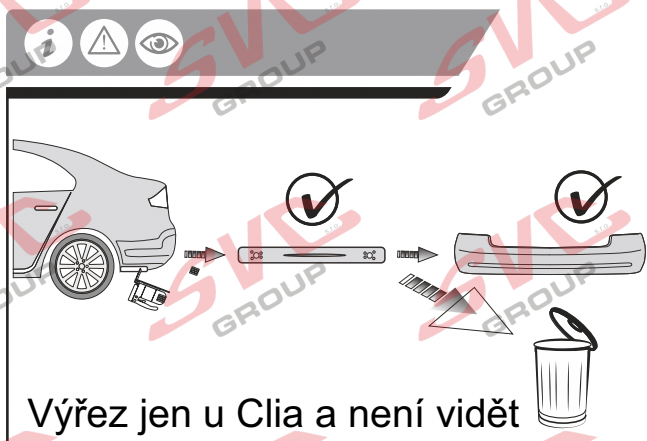
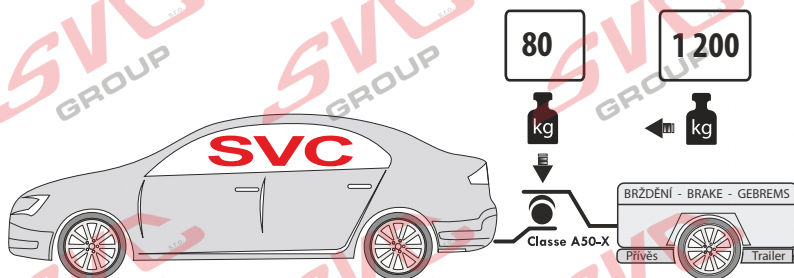
VTZ 001-523



VTZ 002-523



VTZ 003-523



Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0

1000 km
0 km
Nm

Homologace - registrační certifikát
E27-55R-01-0584

EHC R-55
EHK 55-R

CZ Informace k provozu / homologaci
SK Informácie na prevádzku / homologáciu
EN Operating / homologation information
DE Betriebs- / Zulassungsinformationen
HU Üzemeltetési / homologációs információk
FR Informations d'exploitation / homologation
IT Informazioni sull'operazione / omologazione
NL Monteringsanvisningar
ES Instrucciones de montaje
FIN Montage-instructie
SV Asennusohjeet
NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon
PL Informacje dotyczące pracy / homologacji
RU Информация о работе /омологации



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

CZ Montážní návod



RENAULT CLIO
DACIA SANDERO

08/2019->
01/2022->

N-1

1. Odmontujte zadní světlá, zadní nárazník a jeho plastovou výztuhu. Taktéž zadní plastové podběhy. (Renault Clio odmontujte spodní plastový kryt). U obou verzí nebude výztuha již zapotřebí!
2. Odlepte zásepky z venkovní strany nosníků v místech úchytných bodů. Přichyťte k nosníkům pravý a levý bok tažného zařízení. (Nedotahovat). Renault Clio malá rozteč a Dacia Sandero velká rozteč. Pomocí šroubů M12x40 (10.9). Velkoplošné podložky M12 přijdou pod bok tažného zařízení i z venku.
3. Mezi takto připravené boky namontujte hlavní nosník tažného zařízení. Vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů. Na nosník namontujte držáky nárazníků dle obrázku a typu vozidla.
4. Dacia Sandero zhotovte výřez nárazníku. Renault Clio zhotovte výřez spodního plastového krytu. Namontujte zpět nárazník a všechny díly odmontované v bodě č.1. Přichyťte nárazník k úchytným na tažné zařízení. Odkoušejte funkci parkovacího asistenta a kamery.

SLO Návod na montáž

1. Odstráňte zadné svetlá, zadný nárazník a jeho plastovú výstuhu. Tiež zadné plastové podbehy kolies (Renault Clio, odstráňte spodný plastový kryt). Pri oboch verziách už nebude potrebná výstuž!
2. Odlepte zátky z vonkajšej strany nosníkov v miestach upevnenia. Pripevnite pravú a ľavú stranu ťažného zariadenia k nosníkom. (Nedotahujte). Renault Clio malá rozteč a Dacia Sandero veľká rozteč. Pomocou skrutiek M12x40 (10.9). Veľké podložky M12 sa nachádzajú pod bočnou stranou ťažného zariadenia a na vonkajšej strane.
3. Namontujte hlavnú konzolu na ťahanie medzi takto pripravené strany. Všetko vyrovnajete a utiahnite podľa ťahovacích momentov. Namontujte držiaky nárazníka na nosník podľa obrázka a typu vozidla.
4. Vyroberte výrez v nárazníku pre vozidlo Dacia Sandero. V prípade vozidla Renault Clio vyrežte spodný plastový kryt. Znovu namontujte nárazník a všetky diely odstránené v kroku 1. Pripevnite nárazník k ťažnému zariadeniu. Otestujte funkciu parkovacieho asistenta a kamery.

EN Installation instructions

1. Remove the rear lights, the rear bumper and its plastic reinforcement. Also the rear plastic wheel arches (Renault Clio, remove the lower plastic cover). For both versions the reinforcement will no longer be needed!
2. Peel off the plugs from the outside of the beams at the attachment points. Attach the right and left side of the towing bracket to the beams. (Do not tighten). Renault Clio small spacing and Dacia Sandero large spacing. Using M12x40 screws (10.9). The large M12 washers will come under the side of the towbar and on the outside.
3. Fit the main towing bracket between the sides prepared in this way. Align and tighten everything according to the tightening torques. Mount the bumper brackets on the beam according to the picture and the vehicle type.
4. Make the bumper cut-out for the Dacia Sandero. For Renault Clio, cut out the lower plastic cover. Refit the bumper and all the parts removed in step 1. Attach the bumper to the towing brackets. Test the parking assist and camera function.

DE Einbauanleitung

1. entfernen Sie die Rückleuchten, den hinteren Stoßfänger und seine Kunststoffverstärkung. Auch die hinteren Kunststoff-Radkästen (Renault Clio, die untere Kunststoffabdeckung entfernen). Für beide Versionen wird die Bewehrung nicht mehr benötigt!
2. Ziehen Sie die Dübel von der Außenseite der Balken an den Befestigungspunkten ab. Befestigen Sie die rechte und linke Seite der Anhängervorrichtung an den Trägern (nicht festziehen). Renault Clio kleiner Abstand und Dacia Sandero großer Abstand. Mit Schrauben M12x40 (10.9). Die großen M12-Unterlegscheiben kommen unter die Seite der Anhängerkupplung und an die Außenseite.
3. Montieren Sie die Hauptzugvorrichtung zwischen den so vorbereiteten Seiten. Richten Sie alles aus und ziehen Sie es entsprechend den Anzugsdrehmomenten fest. Montieren Sie die Stoßfängerhalterungen entsprechend der Abbildung und dem Fahrzeugtyp am Träger.
4. Stellen Sie den Stoßfängerausschnitt für den Dacia Sandero her. Beim Renault Clio schneiden Sie die untere Kunststoffabdeckung aus. Bringen Sie den Stoßfänger und alle in Schritt 1 entfernten Teile wieder an. Befestigen Sie den Stoßfänger an den Anhängervorrichtungen. Testen Sie die Funktion der Einparkhilfe und der Kamera.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 031

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603 360 607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

SVC GROUP © 05/19



1.



Montážní návod
Montážny návod
Installation instructions
Installationsanleitung
Instructions d'installation
Инструкция по установке

RENAULT
CLIO

DACIA
SANDERO



2.

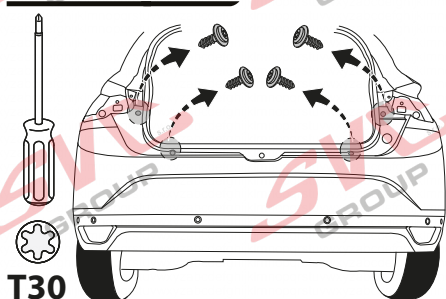
RENAULT
CLIO

DACIA
SANDERO

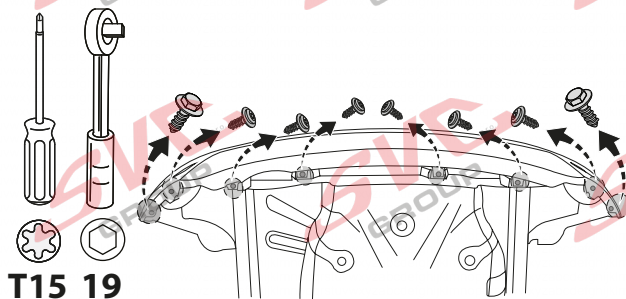


3.

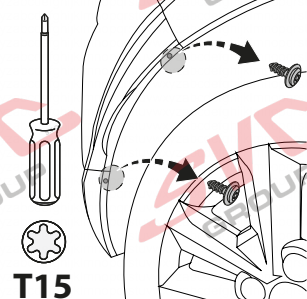
DACIA
SANDERO



T30



T15 19



T15

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

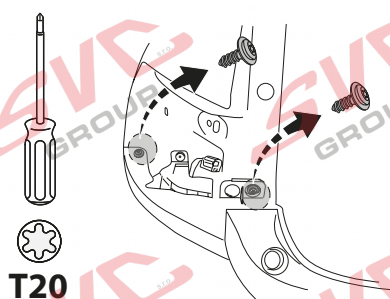
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
tructies downloaden

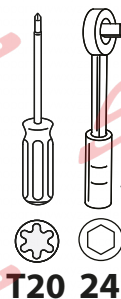
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607
SVC GROUP ©-

5.

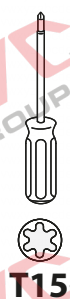
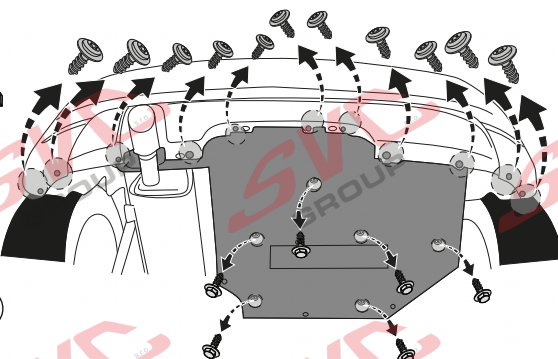
RENAULT
CLIO



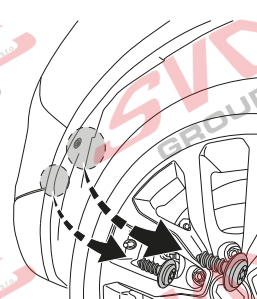
T20



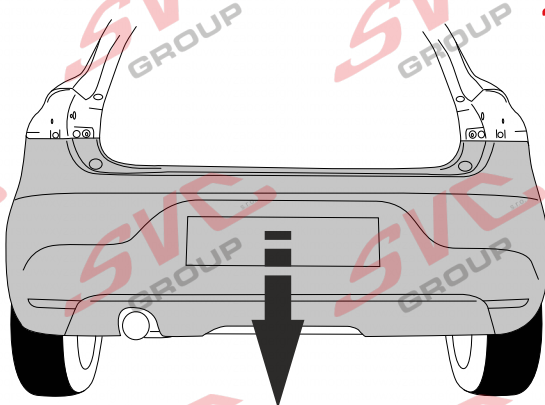
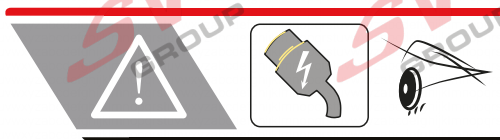
T20 24



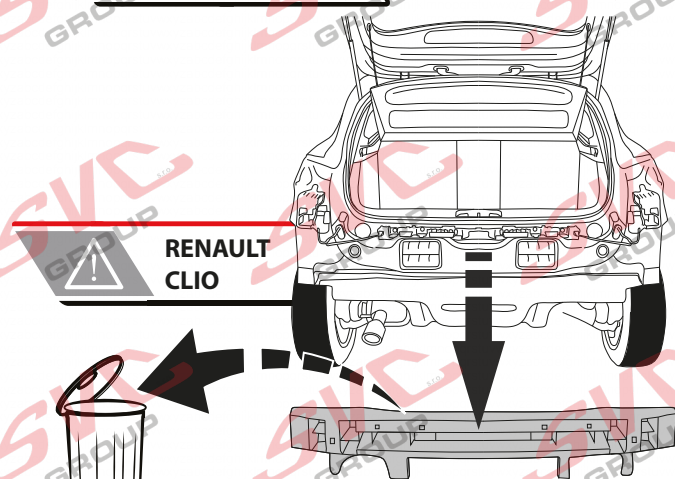
T15



6.



7.



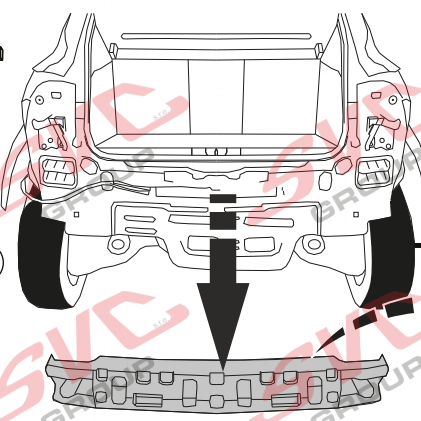
RENAULT
CLIO



13



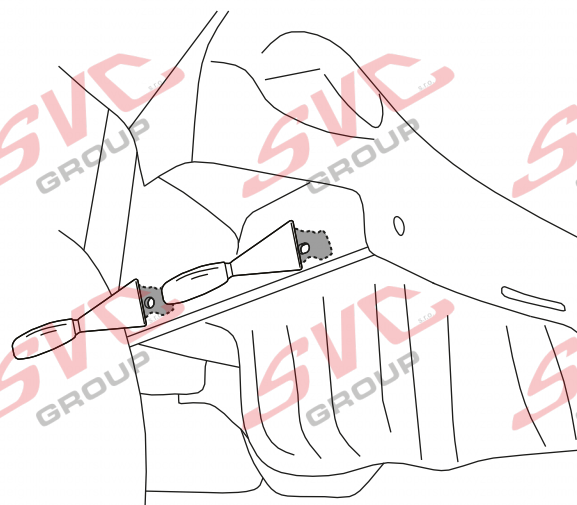
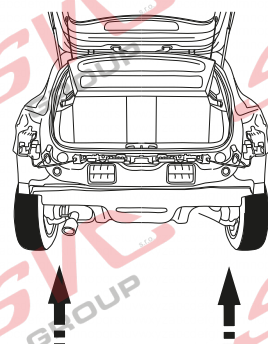
10



DACIA
SANDERO



8.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

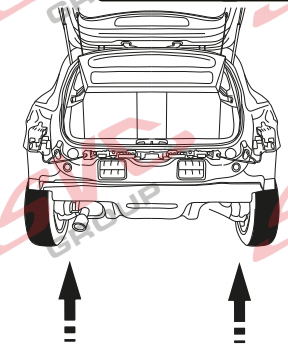
+420 491 421 022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання

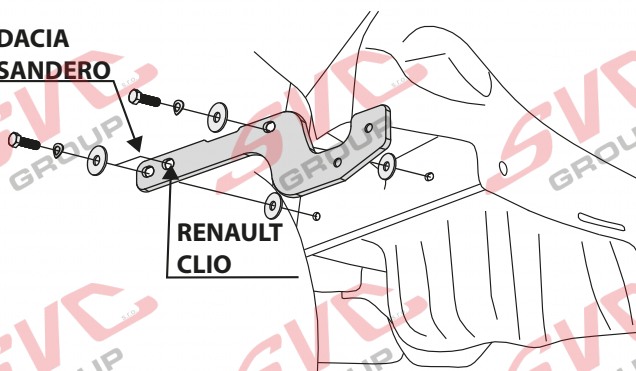
mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19

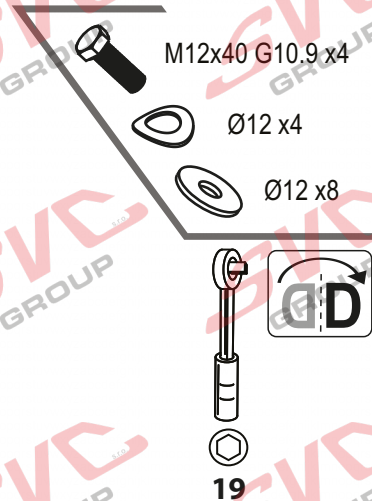
9.



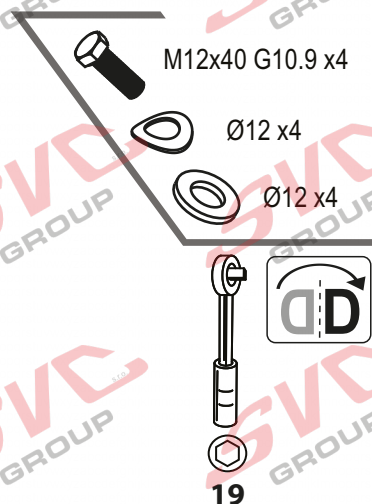
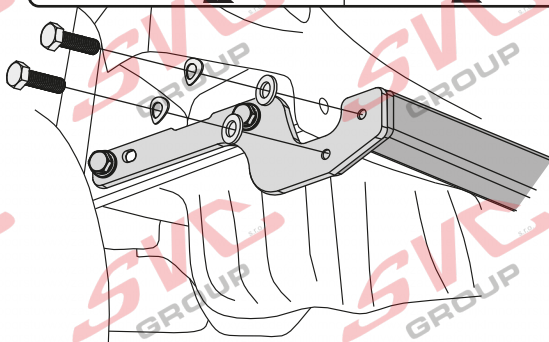
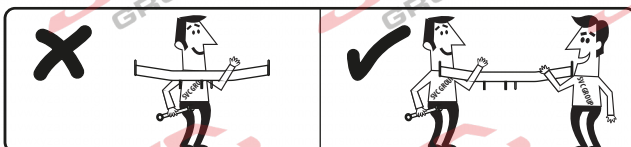
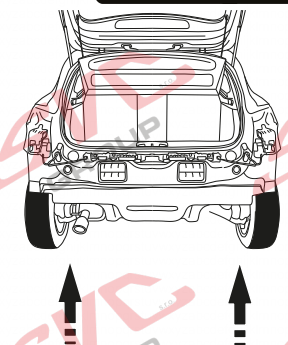
DACIA
SANDERO



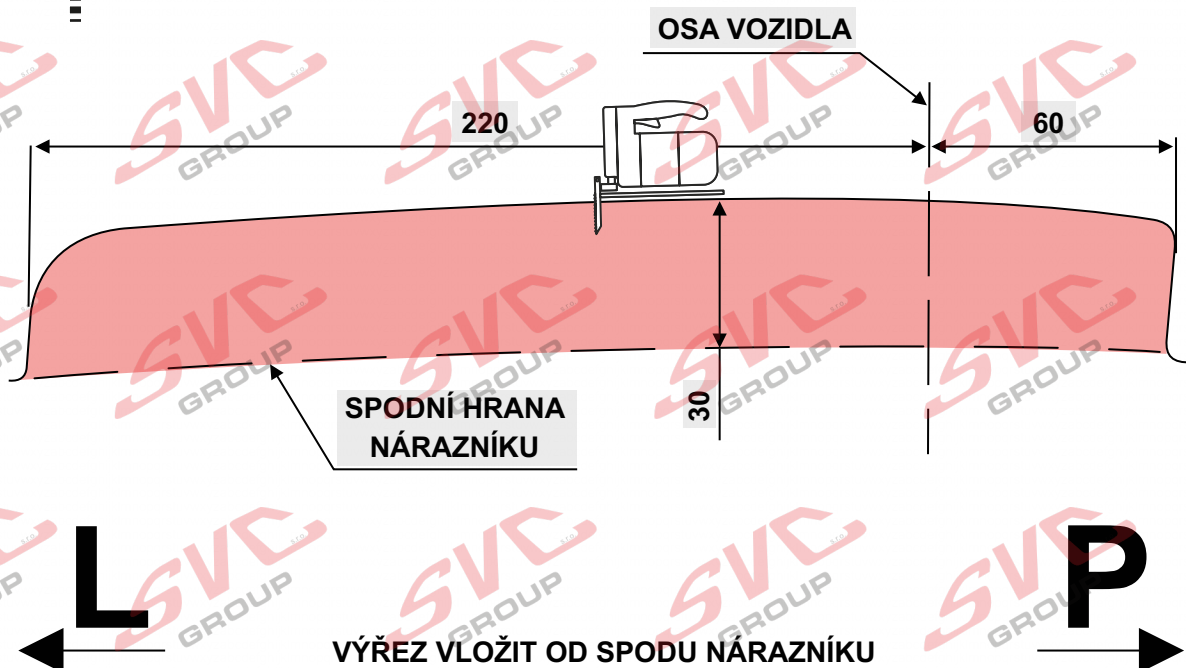
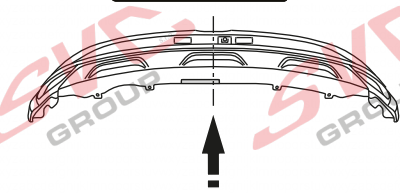
RENAULT
CLIO



10.



11.



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

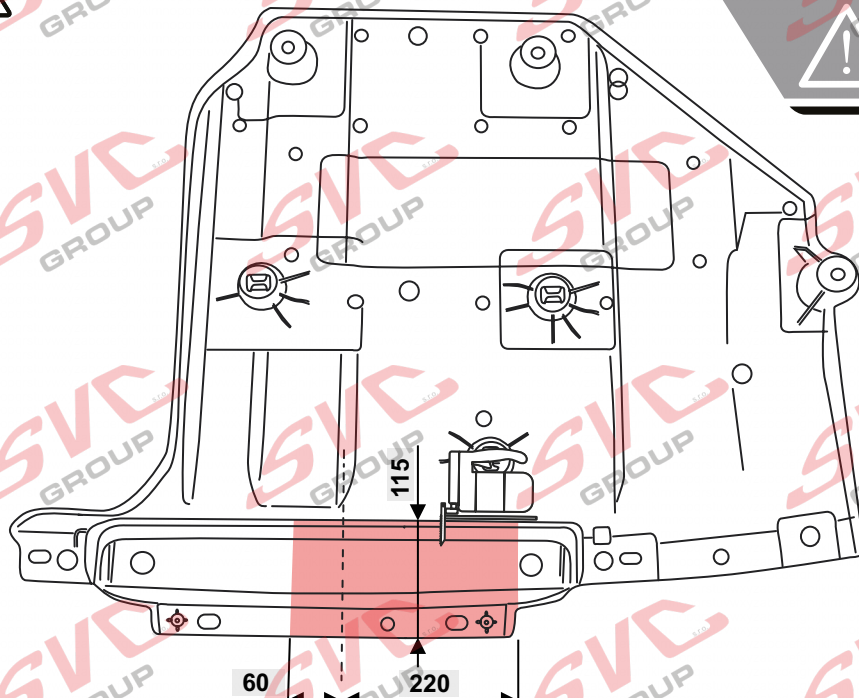
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / مع رمز الاستجابة السريعة يمكنك تنزيل تعليمات التجميع الموسعة



12.



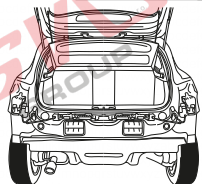
RENAULT
CLIO



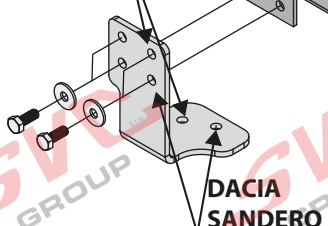
P



13.



RENAULT
CLIO



DACIA
SANDERO

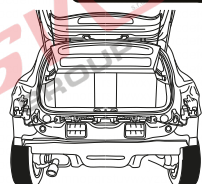
M6x16 x2

Ø6 x4

M6 x2

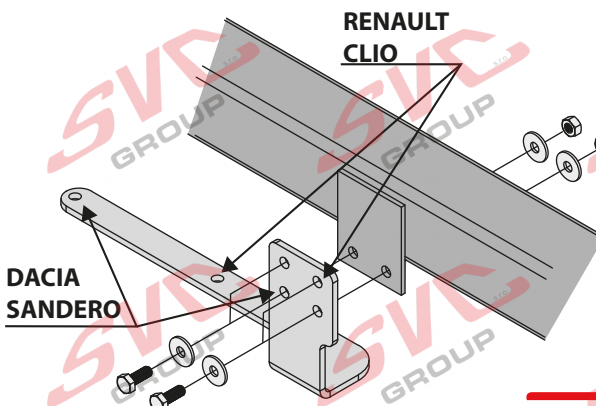


14.



RENAULT
CLIO

DACIA
SANDERO



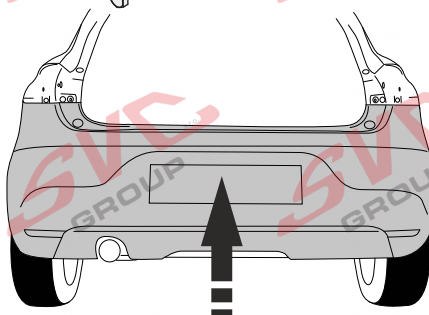
M6x16 x2

Ø6 x4

M6 x2

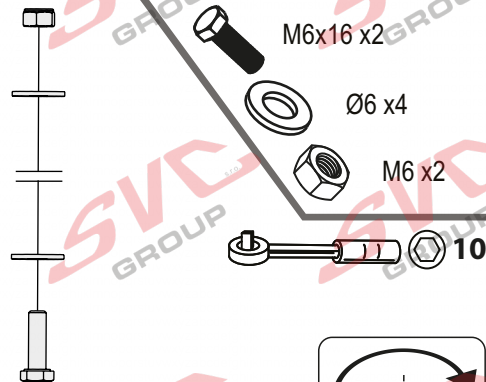
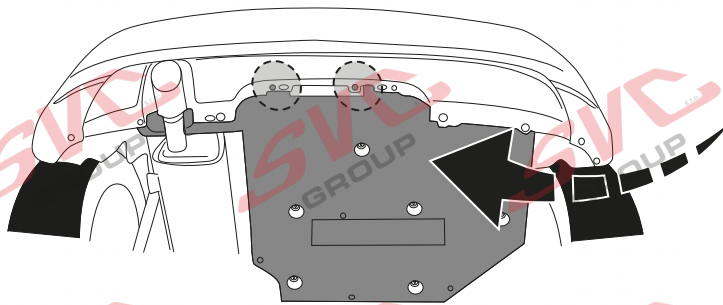


15.



16.

RENAULT
CLIO

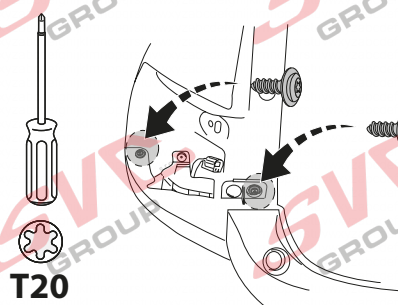


M6x16 x2

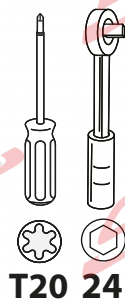
Ø6 x4

M6 x2

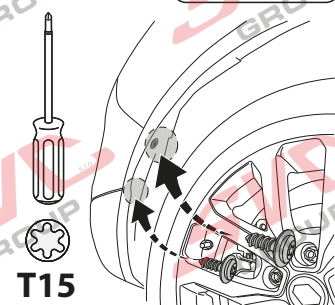
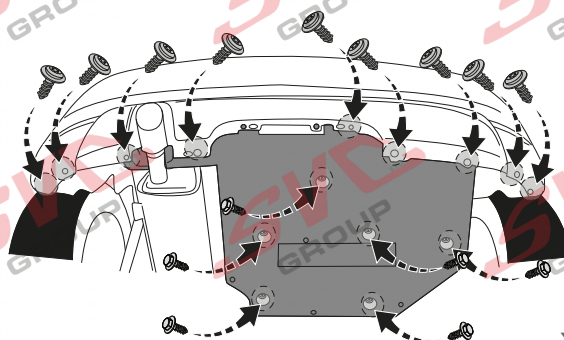
10



T20



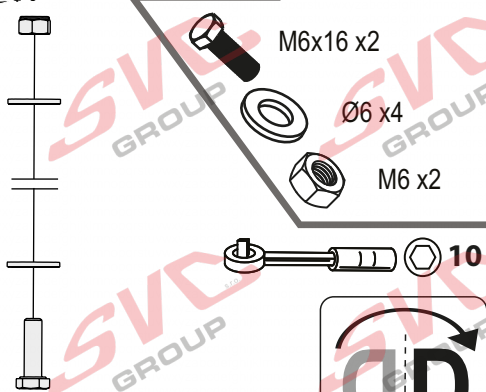
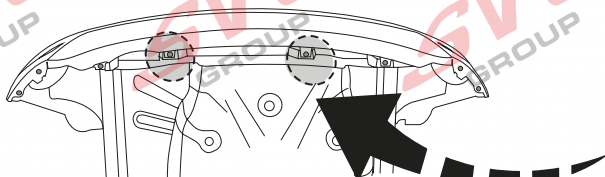
T20 24



T15

17.

DACIA
SANDERO

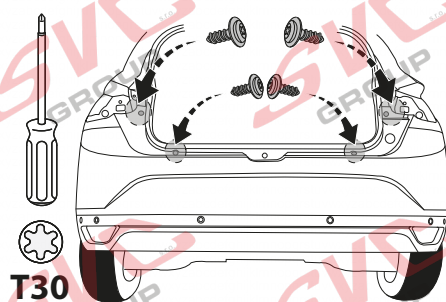


M6x16 x2

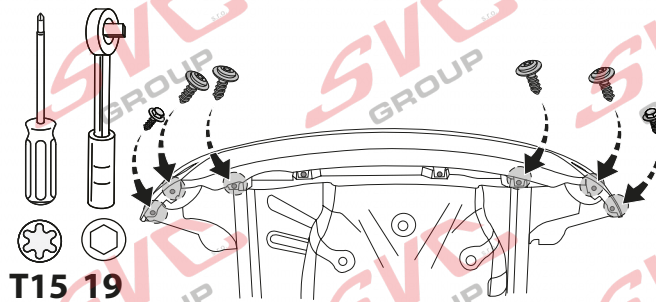
Ø6 x4

M6 x2

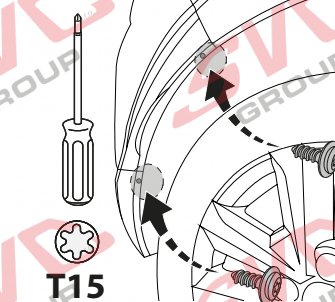
10



T30

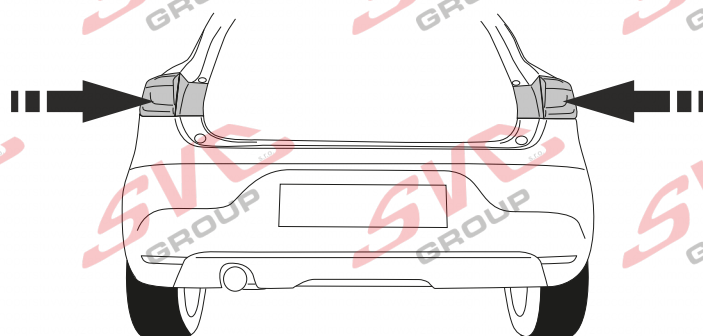


T15 19



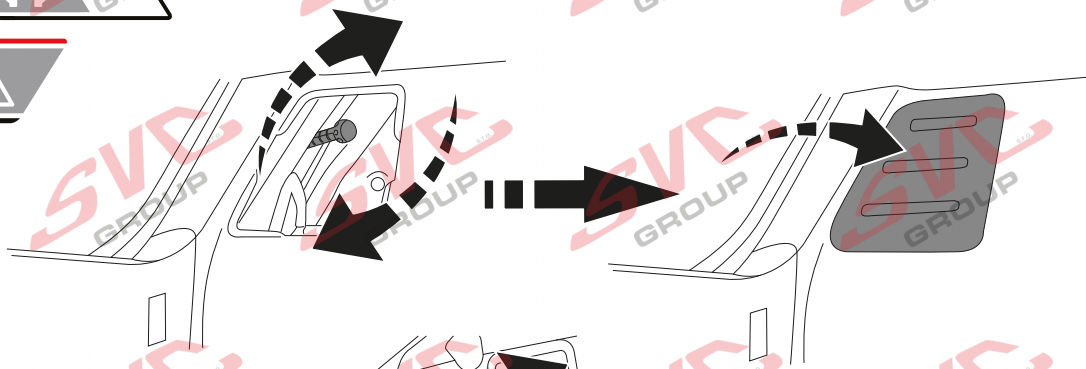
T15

18.

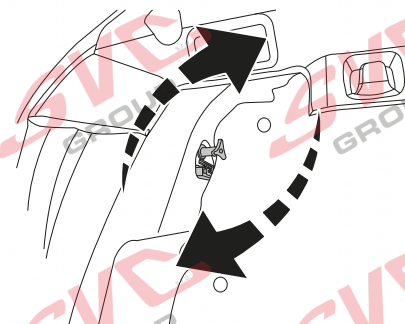


19.

RENAULT
CLIO

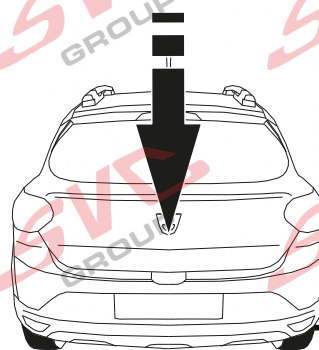
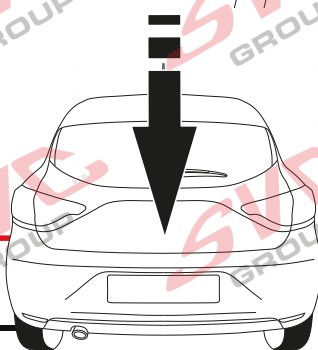


DACIA
SANDERO

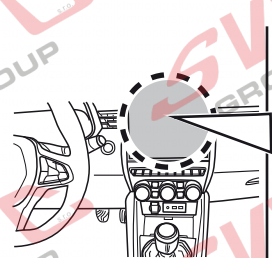
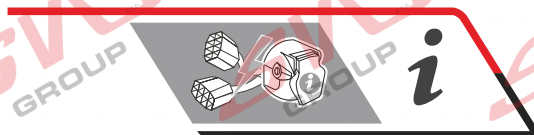


20.

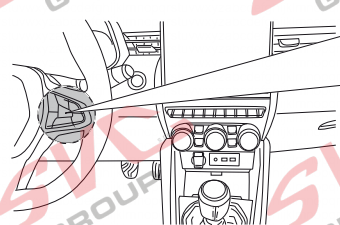
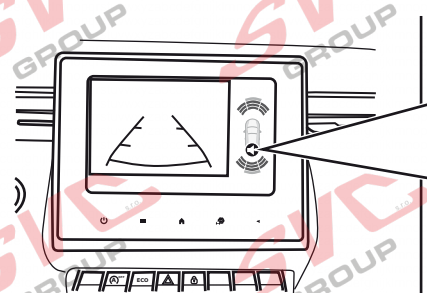
RENAULT
CLIO



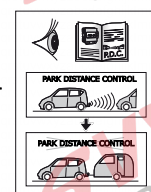
DACIA
SANDERO



RENAULT CLIO

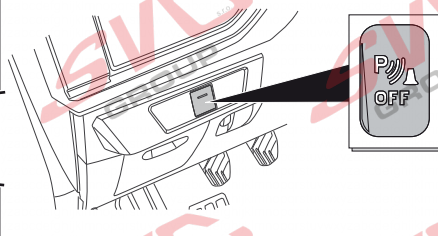
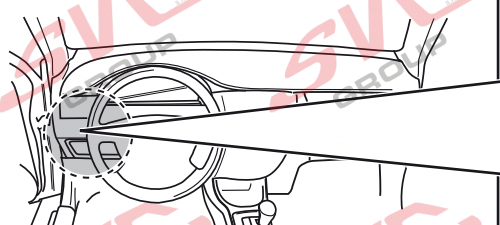
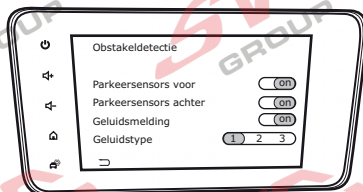


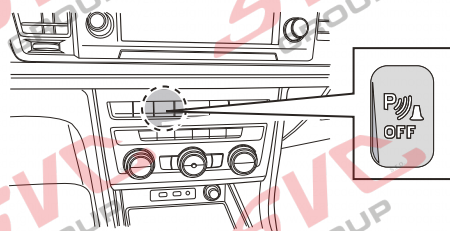
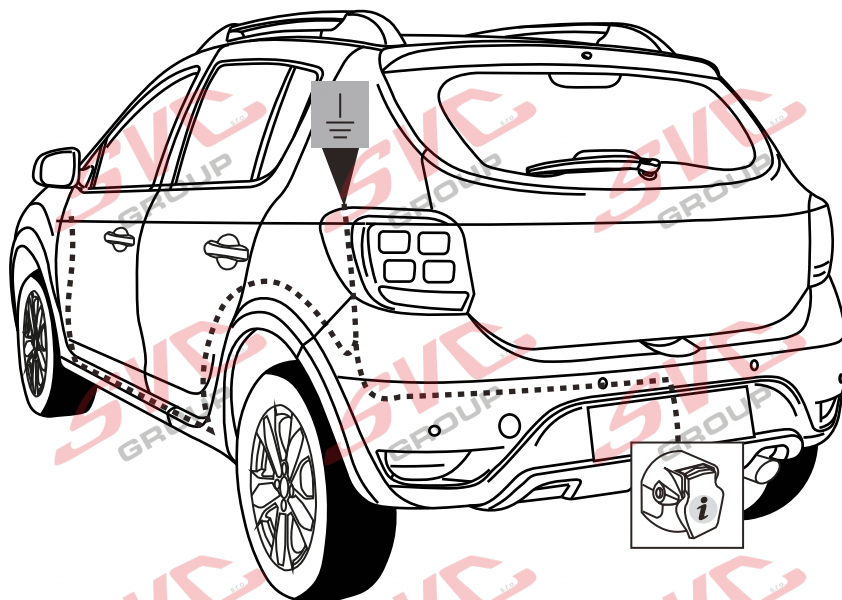
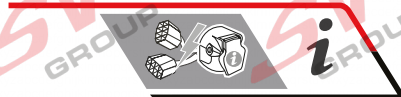
-> Vehicle
-> Settings
-> PARKING ASSIST



Dacia Sandero

PDC cut off manually /Display



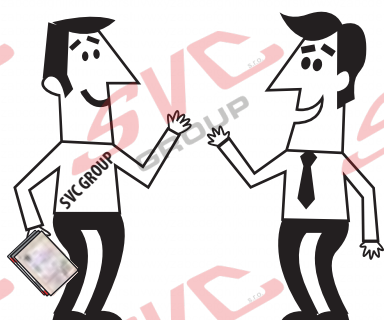


Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PCD je umístěn na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

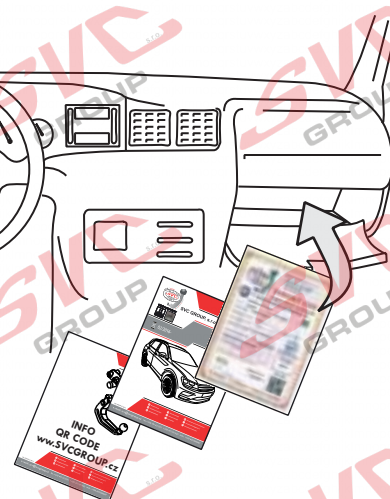
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спаси́бо за ва́ше до́верие



Police Police Polizei полиция

Registrace / Regisztrácia
Registration / Registrierung
Inscription / Registrazione
Rekisteröinti / Регистрация



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod



T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikace přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, www.svcgroup.com

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com.

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web www.svcgroup.com

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da pressa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19

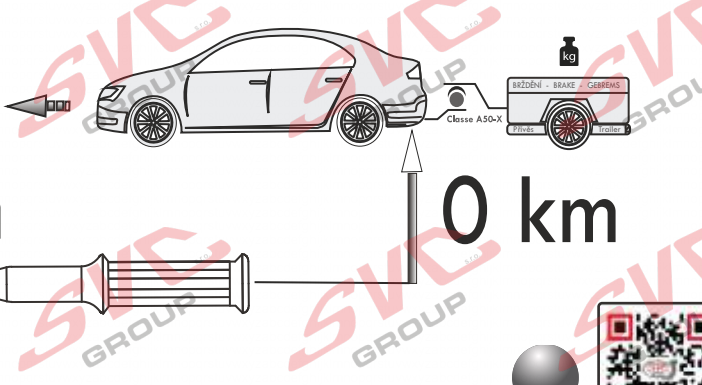
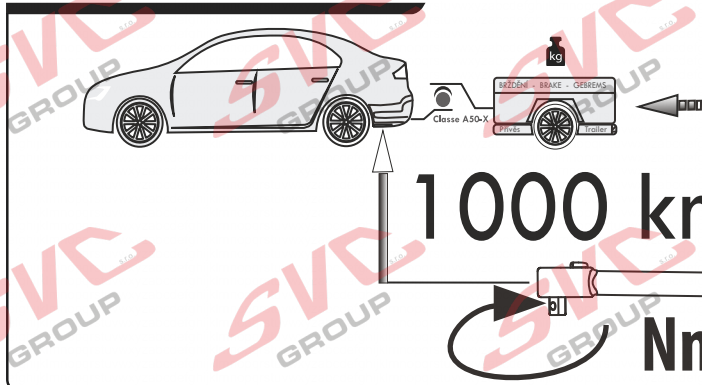
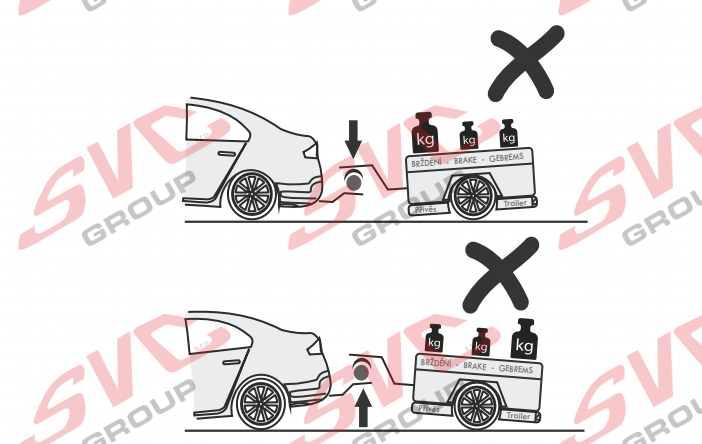
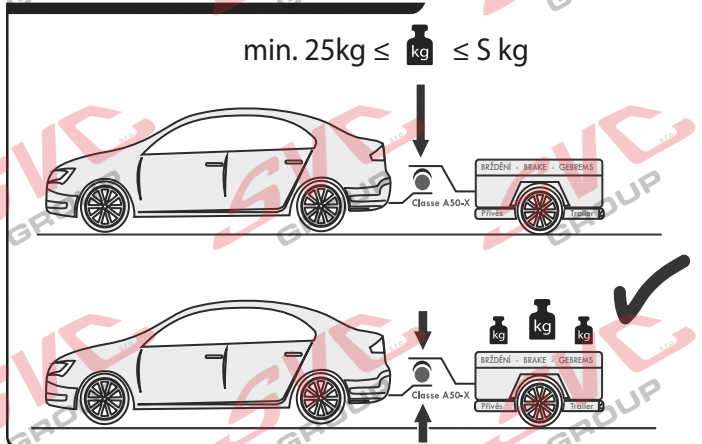
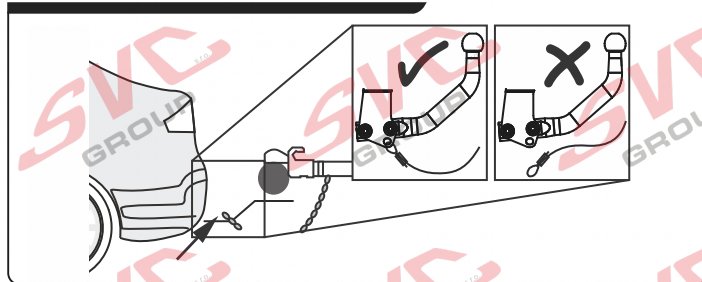
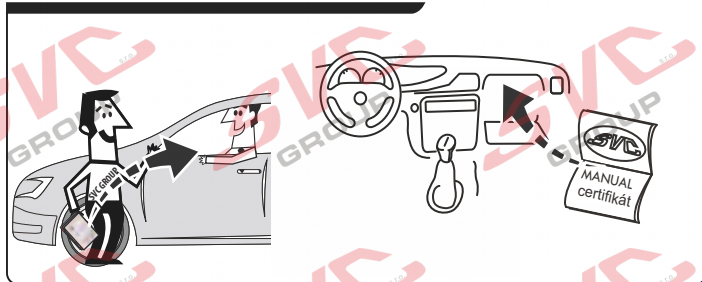
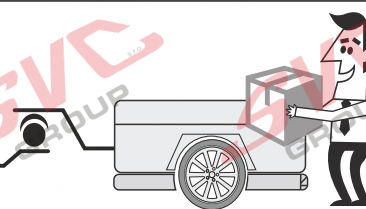
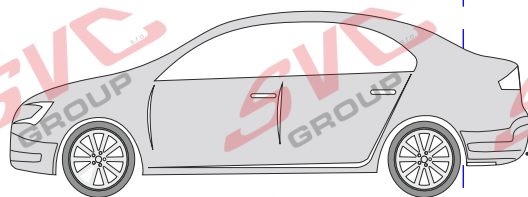
QR kódem stáhněte rozšířený montážní návod / QR-kóddal letöltheti a kibővített összeszerelési utasításokat



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye figyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika



+420 603 360 607 +420 491421021 svc@svcgroup.cz



www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-08-2019

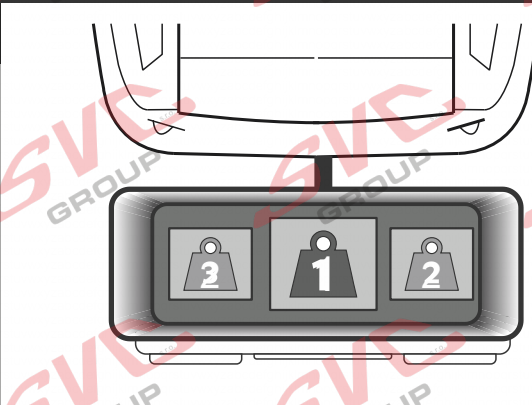
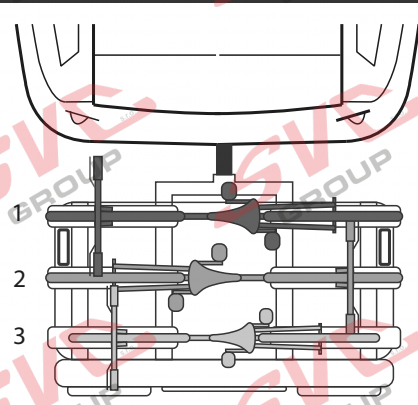
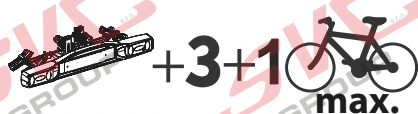
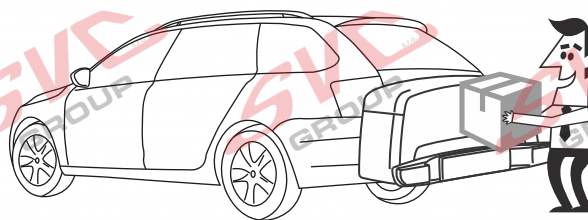
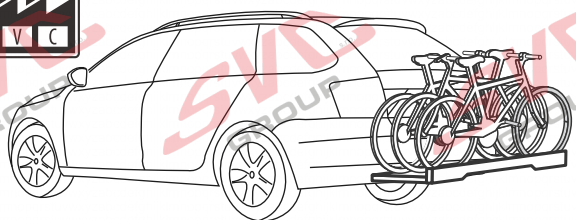
Service Vitrer Centrum



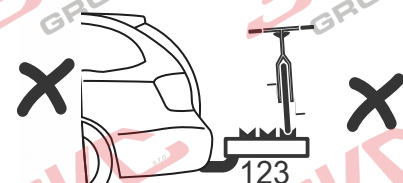
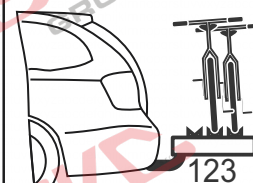
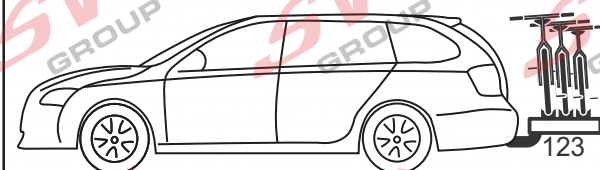
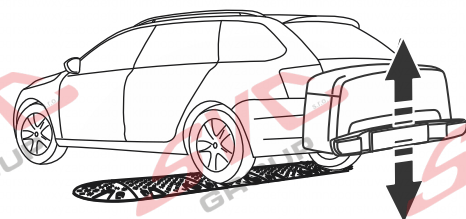
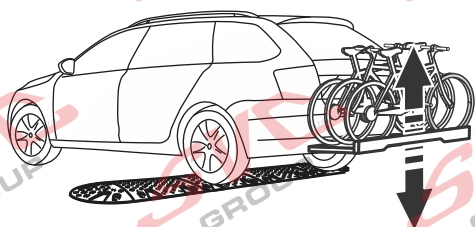
CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye figyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



MAX.
5 km/h



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika



+420 603 360 607 +420 491421021 svc@svcgroupp.cz



www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-08-2019

Service Vítav Centrum

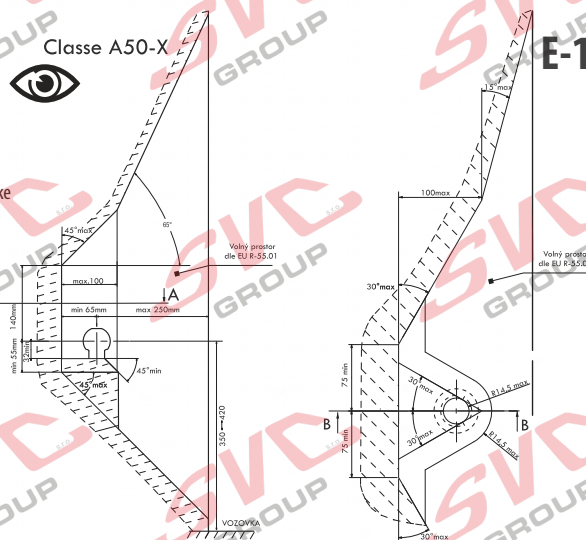


PODMÍNKY HOMOLOGACE

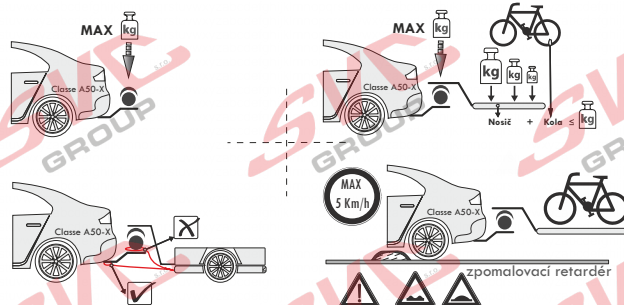
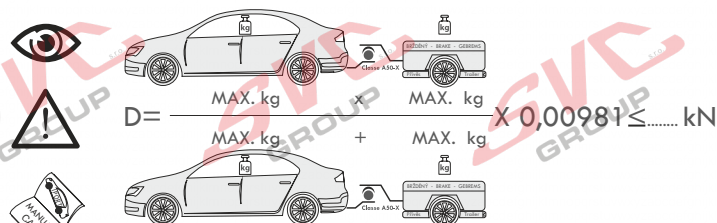
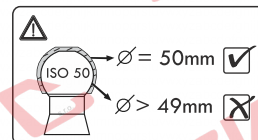
E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instruções de montagem - Инструкции по монтажу

- CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrnice EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smernice EC 55-R EU musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU iránylevél VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- FR** La zone de dégagement doit être annexée VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteessä VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges **HU** Rakományal terhelt jármű súly esetén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo **NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig **ES** Con peso total autorizado del vehículo **FIN** Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tillåtna totalvikt **NOR** Ved kjøretøyetts tillatte totalvekt **PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej **RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné v dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené v dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációjában feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékeket lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoa kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøyetts vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt i produkt dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyetts vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Com o código QR, você pode baixar as instruções de montagem estendidas



T-2

NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden. Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet. Tai lataa ne QR-koodin kautta. Hinauslaite toimitetaan TYYPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu www.svcgroup.com Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe. Ali pa jih prenesite preko QR-kod. Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, www.svcgroup.com Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser. Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania. Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

RU Информация о работе /омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Con il codice QR è possibile scaricare le istruzioni di assemblaggio estese



RENAULT CLIO
DACIA SANDERO

08/2019->
01/2022->

N-2

FR Instructions de montage

1. Déposez les feux arrière, le pare-chocs arrière et son renfort en plastique. Egalement les passages de roue arrière en plastique (Renault Clio, enlevez le couvercle inférieur en plastique). Pour les deux versions, le renfort ne sera plus nécessaire !
2. Décollez les bouchons de l'extérieur des poutres aux points de fixation. Fixez les côtés droit et gauche de la barre d'attelage aux poutres (ne pas serrer). Renault Clio petit écartement et Dacia Sandero grand écartement. En utilisant les vis M12x40 (10.9). Les grandes rondelles M12 viendront sous le côté de la barre de remorquage et à l'extérieur.
3. Montez la barre d'attelage principale entre les côtés ainsi préparés. Alignez et serrez tout en respectant les couples de serrage. Montez les supports de pare-chocs sur la poutre selon la photo et le type de véhicule.
4. Réaliser la découpe du pare-chocs de la Dacia Sandero. Pour la Renault Clio, découpez le couvercle inférieur en plastique. Remontez le pare-chocs et toutes les pièces retirées à l'étape 1. Fixez le pare-chocs aux supports de remorquage. Testez la fonction d'aide au stationnement et de caméra.

IT Istruzioni per l'installazione

1. Rimuovere le luci posteriori, il paraurti posteriore e il suo rinforzo in plastica. Anche i passaruota posteriori in plastica (Renault Clio, rimuovere la copertura in plastica inferiore). Per entrambe le versioni il rinforzo non sarà più necessario!
2. Staccare i tappi dall'esterno delle travi nei punti di fissaggio. Fissare il lato destro e sinistro della staffa di traino alle travi (non serrare). Renault Clio a distanza ridotta e Dacia Sandero a distanza elevata. Utilizzando le viti M12x40 (10.9). Le rondelle M12 grandi si trovano sotto il lato del gancio di traino e all'esterno.
3. Montare la staffa di traino principale tra i lati così preparati. Allineare e serrare tutto secondo le coppie di serraggio. Montare le staffe del paraurti sulla trave in base all'immagine e al tipo di veicolo.
4. Eseguire il taglio del paraurti per la Dacia Sandero. Per la Renault Clio, tagliare la copertura in plastica inferiore. Rimontare il paraurti e tutte le parti rimosse al punto 1. Fissare il paraurti alle staffe di traino. Prova la funzione di assistenza al parcheggio e la telecamera.

PL Instrukcja montażu

1. Wymontować tylne światła, tylny zderzak i jego plastikowe wzmocnienie. Również tylne plastikowe nadkola (Renault Clio, zdjąć dolną plastikową osłonę). Dla obu wersji wzmocnienie nie będzie już potrzebne!
2. Odkleić zaślepki od zewnętrznej strony belek w miejscach mocowania. Zamocuj prawą i lewą stronę haka holowniczego do belek (nie dokręcaj). Renault Clio mały rozstaw i Dacia Sandero duży rozstaw. Za pomocą śrub M12x40 (10.9). Duże podkładki M12 wejdą pod bok haka holowniczego i na zewnątrz.
3. Zamontuj główny hak holowniczy pomiędzy tak przygotowanymi bokami. Wyrównać i dokręcić wszystko zgodnie z momentami dokręcania. Zamontuj wsporniki zderzaka na belce zgodnie z rysunkiem i typem pojazdu.
4. Wykonaj wycięcie w zderzaku do samochodu Dacia Sandero. W przypadku Renault Clio należy wyciąć dolną plastikową osłonę. Zamontuj ponownie zderzak i wszystkie części usunięte w kroku 1. Zamocuj zderzak do wsporników holowniczych. Przetestować funkcję wspomagania parkowania i kamery.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířené montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz